

Oversettelse av sørsamisk preken 6. februar 2017  
ved innvielsen av alter med samisk utsmykking  
v/ Bierna Leine Bientie

Vi leser prekenteeksten fra 1. Mos 28

Jakob reiste opp en steinstøtte og priste Gud. Jakob laget et alter etter at han hadde sett Gud og Guds engler. Han forstod at stedet var hellig.

Også vi har gjort et alter og vi priser Gud. Her er et hellig sted. Også her er et alter. Det skal vi nå innvie.

Jakob helte olje på steinen som han reiste. Slik gjorde de i gamle dager. Vi skal be og lese fra Den hellige Skrift når vi innvier alteret.

– Og vi synger.

Jeg vet ikke om Jakob sang da han stod ved siden av alteret sitt. Vi vet heller ikke om han bøyde seg ned og ba. Egentlig ville det være underlig om han ikke tenkte at han ville ære Gud med sang.

*Jeg så Gud, jeg så Gud, jeg så Gud ...  
Hode-støtten reiser jeg, steinen reiser jeg, steinen reiser jeg ...*

Jakob så – og hørte – Gud tale. Hva sa Gud? ”Jeg er Herren, din far Abrahams og Isaks Gud.” Gud presenterte seg som forfedrenes Gud.

Skulle vel Gud presentere seg slik i dag? ”Jeg er dine forfedres Gud. Jeg er Gud for dem som var samlet her til det første samiske landsmøtet. Jeg er Gud til Elsa Laula og Daniel Mortensson.

Mange ganger da Elsa og Daniel reise i lag og traff samer her sør og langt nord, så ba de sammen. En gang kom de langt nord, til Bonakas i Tana. Først hadde de bønnemøte. De ba til vår Skaper, vår Frelser og Livgiver. Etterpå snakket de sammen om samenes liv og levekår, om best mulig utdanning for barna og om rettigheter til beiteland.

De kom også hit til Trondheim. Først ba de og sang en salme.

Lover Herren! Han er nær  
når vi synger, når vi beder.  
Samles i hans navn vi her,  
Selv han midt iblant oss treder.  
Lover Herren, gamle, unge,  
pris hans navn hver barnetunge!

Nå er vi samlet her og vi vil takke Gud her vi sitter foran denne vakre skulpturen som vi har satt opp. Den minner oss om vår Herre, Jesus Kristus.

*Jesus Kristus, vår Herre, forfedrenes Herre, vår Herre ...*

Herren er vår hyrde, jeg mangler ikke noe.  
Han lar meg ligge i grønne enger,  
han leder meg til vann der jeg finner hvile.  
Han gir meg nytt liv.  
Om jeg enn skulle vandre i dødsskyggens dal,  
frykter jeg ikke noe ondt.  
For du er med meg.

Dette stedet er Herren Jesus sitt sted, dette stedet er hellig.